

\*\*\*\*\*

第 102 回関西スペイン語教授法ワークショップ(TADESKA) 開催の報告

CII Reunión del Taller de Didáctica de Español de Kansai

\*\*\*\*\*

日時：2016 年 10 月 8 日（土） 10:30 - 12:30

場所：関西学院大学梅田キャンパス(ハブスクエア) 1004 教室

担当者：岡見友里江

「講読：La nueva gramática básica de la lengua española 第 2 部『語』 2b 語類・語種 第 15 章『動詞』 pp.144-162

\* Fecha y hora: sábado, 8 de octubre de 2016, de 10:30 a 12:30

\* Lugar: Universidad Kwansei Gakuin, Campus de Umeda "K.G. Hub Square", Aula 1004

\* Encargada: Yurie Okami

\* Lectura de la “Nueva gramática básica de la lengua española: Capítulo 15 “El verbo””

\*\*\*\*\*

15. El verbo

動詞の形態素 動詞の時制の概念 動詞の屈折は二つのタイプの情報を表す。

- a) 数と人称：主語との一致
- b) 時制・アスペクト・法：文全体の特徴づけとなる

☆動詞の時制は直示的(deíctica)。出来事を発話時と関連付ける。El tren {salió / saldrá / sale} ...

アスペクトとその種類

定義：動詞のアスペクトは時制との関連において、ある状況の内部に関する情報を与える。ex. 開始 (Empezó a comer)、繰り返し (Casi siempre come a las dos)、ある段階での進展 (Está comiendo)

①形態的アスペクト

動詞の活用語尾であらわされる。ある出来事を終了したこととして表す完了相(ASPECTO PERFECTIVO)と、開始または終了点に言及しない未完了相(ASPECTO IMPERFECTIVO)。それぞれ、完了時制 (+点過去形)、未完了時制と対応する。

ex. Luis pintó la valla. 完了相 vs. Luis pintaba la valla. 未完了相

②語彙的アスペクト： 語彙的アスペクトは述部の意味やそれが構成する構造に依存する。

- 1. ACTIVIDADES 活動: ganar dinero, llorar, llover, manejar un auto, trabajar
- 2. REALIZACIONES 達成: comer un platillo, recitar un poema
- 3. LOGROS 到達 O CONSECUIONES 獲得: alcanzar la cima, llegar, perder las llaves
- 4. ESTADOS 状態: merecer un premio, residir en un lugar, ser alto

これらのアスペクトは ‘durativo 継続的’, ‘limitado 限界的’または ‘dinámico 動的’といった素性で区別される。

	ACTIVIDADES	REALIZACIONES	LOGROS	ESTADOS
durativo	○	○	×	○
limitado	×	○	○	×
dinámico	○	○	○	×

動詞の時制 ←学生に教える際には、時制の名称とずれる用法、派生的用法に注意が必要！

定義：文法的に時制、叙法、アスペクトを表す屈折形を動詞の時制という。

- 分類 a) 叙法： 直説法、接続法、命令法
- b) 形態的構造： 単純形・複合形
- c) アスペクト： 完了・未完了
- d) 相対的時制 (El revisor anunció que el tren saldría tarde.) ほかの動詞や時の副詞と関連
- 絶対的時制 (El tren salió puntual) 発話時と関連

直説法の動詞時制 p.146 時制表参照

現在形 **El presente (Canto)**：表される状況が発話時と同時。ただし以下のような違いもある。

ej. En este instante el delantero sale al campo. — puntual

ej. Su prima vive ahora e Lima. — más amplia

総称的現在 **el presente genérico**

習慣的現在 **el presente habitual** ej. Lo visita a diario.

特徴的または記述的現在 **el presente caracterizador o descriptivo** ej. Quito es la capital de Ecuador.

格言的現在 **el presente gnómico** ej. El dolor se palia con analgésicos.

ほかの時制に対応する現在形の用法

- a) 過去：歴史的現在 **el presente histórico** Sarmiento muere en 1888.
- 語り（陳述）の現在 **el presente narrativo** Ayer va mi jefe y me dice...
- b) 未来：未来の出来事を表す現在 **el presente prospectivo** Llegan mañana.
- 命令の現在 **el presente de mandato** Vos salís de aquí ahora mismo.

現在完了形 **El pretérito perfecto compuesto (He cantado)**

a) 過去から始まり発話時まで延長された期間内での、過去の状況について言及

b) 点過去と同じ意味としてもちいられる（ボリビアなど）。He cantado = Canté

点過去 **El pretérito perfecto simple (Canté)**

点過去は、ある状況を発話時を含まない、より前の時間軸上の一点に位置付ける。 Llegaron ayer.

→現在完了形との違い：発話時を含むかどうか

現在完了は、発話時まで延長された期間内に含まれる過去の出来事に言及する。 He trabajado de camarero.

☆ただし、Nunca lo vi ~ Nunca lo he visto（アルゼンチン、チリ etc.）； **Hoy estuvo** más tranquilo. ←直近の過去

線過去 **El pretérito imperfecto (Cantaba)**

線過去はある状況を発話時より前に位置付けるが、その際、発話時とは関係を持たない。 De niño, jugaba en la playa.

→点過去との違い：終了点、完了点の有無

点過去とは違って未完了相であるため、表す状況はその開始や終了に言及しない。 Leí el periódico ~ Leía el periódico.

線過去は（それ自身で）繰り返しや習慣を表す。 ej. Se acostaba temprano.

線過去のモダリティ的用法 (copretérito): 現在の局面から遠ざかるという意味から、いろいろな用法

el imperfecto onírico o de figuración 空想の未完了形

Soñé que aprobaba.

el imperfecto lúdico 遊びの未完了形

Juguemos a los piratas: Yo era el capitán.

el imperfecto de cortesía 丁寧形の未完了形

Quería pedirte un favor.

el imperfecto prospectivo 過去のある時点との関連で未来を表す

Habíamos llegado a la estación, pero el tren no salía hasta las cinco.

el imperfecto narrativo 語りの未完了形、終了した出来事

Tuvo un grave accidente en la carretera y poso después moría en un hospital.

## 未来形 El futuro simple (Cantaré)

ある状況を、発話時から後の時点に位置付ける。ej. El libro se presentará mañana.

その他、派生的用法として命令(Comprarás el más barato), 注意 (Te caerás), 脅迫 (Me las pagarás)などの意味も可能。推測の未来形 (el futuro de conjetura)では現在に關係する推測を表す (Ahora mismo serán las ocho)。

## 過去未来形 El condicional simple (Cantaría)

ある物事を、現在ではない状況(過去、または仮定的状況)に位置付ける。前者の場合は、それよりも後の状況を(Anunció que se jubilaría al año siguiente)、後者の場合は、仮定的状況は条件を表す構文などであらわされる(Yo, en tu lugar, iría)。

派生的用法として、婉曲的表現(ej. Convendría salir pronto), 丁寧な表現(ej. Desearía pedirle un favor), 過去の状況に関する話者の推測(ej. Tendría entonces veinte años)など。

p.150

相対的複合時制 Tiempos compuestos relativos 発話時ではない、他の時点を基準とした相対時制。

### a) 過去完了 El pretérito pluscuamperfecto (Había cantado)

発話時よりも前、さらに、ほかの過去の状況よりも前の状況を表す(Vi que alguien había cerrado la puerta)  
cierre < visión < 発話時

### b) 直前過去完了 El pretérito anterior (Hube cantado)

ある過去の状況よりもさらに前の、限定された過去の状況を表す。(cf. 過去のある時点から見て、その直前に完了した出来事を表す。山田他 p.325) *apenas, cuando, después (de) que, en cuanto, luego que, una vez (que)*などが導入句となる。点過去形と交替する。

ej. Apenas hubo cenado, se marchó. = Apenas cenó, se marchó.      cena < marcha < 発話時

### c) 未来完了 El futuro compuesto (Habré cantado), 過去未来完了 El condicional compuesto (Habría compuesto)

ある未来の出来事よりも前の、未来の行動を表す。(完了形で)表される行動が発話時よりも未来なら、未来完了(ej. Cuando llegue, habrán salido)、発話時よりも前なら過去未来完了(ej. Dijo que, cuando llegara, habrían salido)。

## 接続法の動詞時制

### 一般的特徴

接続法は、直説法より時制の区分が少なく、いずれもそれぞれの解釈のなかでの未来の行為を表す。

p.151

### 時制とその意味

a) 接続法現在では現在も未来の出来事も表す。時の補語がいずれかの解釈を決定。

Le disgusta que su hijo esté de viaje {hoy ~ mañana}.

b) 接続法現在完了は he cantado に対応する過去の意味と、habré cantado に相当する未来の意味を表す。

Dudo que haya estado en México en su vida ; Dudo que haya terminado el próximo lunes.

c) 接続法過去(cantara, cantase)は, canté, cantaba, cantaría に対応する。

No creí que {llegara ~ llegase}. = Creí que {llegó ~ llegaba ~ llegaría}.

新聞などでは cantara が había cantado, canté と取って代わることがある。但し、関係節内のみ。

Ayer falleció el que {fuera ~ había sido}...; el discurso que {pronunciara ~ pronunció}

p.152

→接続法過去 ra 形は、poder, deber, querer と過去未来形で交替するが、cantase は×。

{Pudiera ~ Podría ~ \*Pudiese} ser como dices; {Quisiera ~ Querría ~ \*Quisiese} pedirle un favor.

☆ただし、他の用法では接続法過去の代わりに過去未来を使うことは避けた方がよい。

Si {lloviera ~ \*llovería}, no iría: Lo hizo para que {fuera ~ \*sería} más cómodos.

d) 接続法過去完了(hubiera / hubiese cantado)は直説法の過去完了、過去未来完了に対応する。

No creyó que Arturo {hubiera ~ hubiese} llegado = Creyó que Arturo {había llegado / habría llegado}.

e) 接続法未来(cantare)、接続法未来完了(hubiere cantado)は口語では用いられず、他の形式に取って代わられている。cantare →cantara, cante ; hubiere cantado →hubiera / hubiese cantado ただし法律や行政など、懐古的な表現などに見られる。

## 叙法と従属 Modo y subordinación

動詞の叙法(modus verbal)は、モダリティ(modalidad)のひとつの表れであり、言われたことに対する話者の(心的)態度を表す。一般的に叙法はある事柄の状況を、既知、想像、確実、願望、否定などとして表す。

p.153

関係節の従属節が直説法ならば、名詞グループは特定の指示、接続法ならば不特定の指示を持つ。

un libro que me resulta útil vs. un libro que me resulte útil.

スペイン語の従属節以外の文は一般的に(独立用法以外)直説法となる。従属節は接続法をとることができる(名詞節、関係節、その他)。

Dudo que venga; El que llegue pronto ganará; Aunque no lo creas, te aprecio.

叙法(modus)は、何らかの誘導子 inductor (ojalá, quizás, en caso de que, etc.)を必要とする依存的叙法(modus dependiente)と、必要としない独立的叙法(modus independiente)に分けられる。依存の有無と、その叙法が義務であるかどうかで、四つのタイプに分ける。

a) 依存的接続法、義務的。叙法の交替なし。

Quiero que {vengas ~ \*vienes}; sin que lo {sepa ~ \*sabe}

b) 依存的接続法、非義務的。叙法の交替あり。

un estudiante que {hable ~ habla} tres idiomas.

c) 依存的直説法、義務的。叙法の交替なし。

Sé que {está ~ \*esté} preparada.

d) 独立的接続法。

En gloria esté; Que te diviertas; Pudiera ser como dices; Quisiera llegar pronto.

## 叙法の誘導子(Los inductores modales)

叙法を決定する誘導子としては、動詞(Ya veo que no {está ~ \*esté} usted bien)、形容詞(cansado de que todo le {\*parece ~ parezca} mal)、名詞(la sospecha de que la {siguen ~ \*sigan})), 副詞(antes de que {\*aterriza ~ aterrice})), 前置詞または前置詞句(para que {\*estás ~ estés} contenta)などがある。

このほか、否定や疑問、感嘆文は接続法を導く。

### 動詞の非人称形 **Las formas no personales del verbo**

動詞の非人称形は不定詞(el infinitivo)(-r)、現在分詞(el gerundio)(-ndo)、過去分詞(el participio)(-do/a/os/as)で、それぞれ人称、時制、叙法の活用が欠けている（過去分詞以外はさらに数（と性？）の屈折も欠けている。）

不定詞と現在分詞は（それ自身を主動詞とした）複合形を許す(haber cantado, habiendo cantado)が、過去分詞は複合形を作れない。

過去分詞は完了、現在分詞は継続のアスペクトを持つが、不定詞はアスペクトに関しては中立。

### 不定詞 **El infinitivo**

伝統的に、不定詞は名詞と動詞の特性を同時に持つとみなされてきた。現在では、それが現れる環境によって、名詞または動詞とみなされる。ej. Rocío deseaba comprar una casa. ←動詞 ej. el lento caminar de la gente ←名詞

#### <名詞的不定詞 **Los infinitivos nominales**>

語彙的な名詞的不定詞 **Infinitivos nominales de naturaleza léxica = Falsos infinitivos**

名詞修飾語をとり(el inmenso poder de la prensa)、複数形を許す(estos amanecers)。

ej. andar, anochecer, atardecer, cantar, haber, parecer, pesar, querer

#### 統語的な名詞的不定詞 **Infinitivos nominales de naturaleza sintáctica**

複数形は取らないが、名詞句を構成する。継続的な行動、移動、出来事、出現、消滅などの動詞。

ej. [Aquel continuo ladrar de los perros] resultaba molesto.←限定詞+修飾語+不定詞+補語

155:

#### <動詞的不定詞 **Los infinitivos verbales**>

動詞句を形成し、直接、間接などの補語をとる。また、明示的主語や、複合形も許す。

ej. al haber encendido él la luz

### 解釈 **Interpretación**

動詞的不定詞は-ción, -miento などの動詞派生の名詞と類似。時制はそれ自体では表さないが、それが従う語が決定する。ej. Tiene necesidad de viajar. 未来 vs. Lo vi llegar. 同時

### 不定詞の主語 **El sujeto del infinitivo**

a) 不定詞の主語は通常現れてこない。その際は主動詞の項(argumento)に合わせる。

ej. María lamentó haberlo llamado; Le permitió acompañarlo.

b) 明示的な主語が現れるのは、副詞の補語、名詞句内部、また不変化詞(partícula)に導かれたり、独立文(oraciones independientes)など。

ej. Después de irse Isabel, sucedió todo; En el momento de llegar nosotros, llovía: al salir el sol; ¿Reírme yo?

### 動詞的不定詞の構造 **Construcciones de infinitivo verbal**

迂言法以外に不定詞が用いられるのは、

a) 知覚動詞(ver, oír)、使役動詞(hacer, dejar)などとともに不定詞は叙述補語となる(Vieron a Guadalupe llorar.)

- b) 平叙文の名詞的従属節(Espero no equivocarme.)、間接疑問文の従属節(No les expliqué cómo llegar.)。また、主語、直接補語、前置詞などの項にもなる。
- c) 関係節の従属文となる(先行詞あり、またはなし)。Buscaba a **alguien** con quien hablar; No tiene donde ir.
- d) <al + infinitivo>で原因 (Al perder los documentos, no pudo realizar el trámite bancario)、時間 (Al vernos, se acercó)、<de + infinitivo>で条件を表す (De haberlo sabido, habría ido)。
- e) 独立文を成す。hacerで尋ねられた時の答えとして(¿Qué hacen? -Correr)、また感嘆文、疑問文、命令文として現れる。(¡Esperar todo el día para esto!; Y ahora, ¿adónde ir?; A dormir)。

☆decir, señalar, indicarなどの動詞は、何らかの情報をだれかに伝える場面では不定詞形は避けた方がよい。

Señores, informarles (de) que ... < Señores, les informo (de) que...

## 現在分詞 El gerundio

### 形態的特徴

現在分詞: -a + -ndo, -i / -e + -iendo

単純形 (cantando)または複合形 (habiendo cantando)で用いられ、数、人称、時制、叙法の変化はなし。

### 統語的特徴

現在分詞は通常動詞として、**主語**(明示的または暗示的)と**補語**(直接、間接、前置詞補語、状況)をとる。

p.157

- a) 暗示的な主語の場合は、すでに言及されている存在について述べているか(Mamá siempre se dormía escuchando la radio)、または不特定の解釈も可能 (Los problemas se resuelven abordándolos fríamente)。
- b) 明示的主語の場合は、**通常後置** (Esto solo se soluciona hablando **tú** con él)。

## 用法と機能 Usos y funciones

- a) 現在分詞は**動詞迂言法**を形成する: Seguía mirándola.
- b) 知覚動詞などとともに**叙述補語**を形成する: las vi alejándose.
- c) 動詞の**付加詞**または**状況**(を表す語 circunstancial)として機能する: Redactó el trabajo poniendo todo el cuidado del mundo.

☆新聞などに見られるように、現在分詞を名詞を制限的な修飾語として用いるのは正しくない (Nueva ley reformando las tarifas aduaneras)。関係節を使うべき。

- d) トピックとして、その他の要素と区切られて、文頭または文中に現れる (Subiéndose a la grada, pudo ver el espectáculo. 時に、現在分詞は動詞の行為そのものに言及することがある (Resumiendo, ...; Cambiando de tema,..)。

## 解釈 Interpretación

現在分詞は**未完了**の動詞カテゴリーであり、その表す内容は主動詞の表す行為やプロセスと**同時**と解釈される: Llegaremos caminando。しかし、**それより前**と解釈されることもある: Después se mete el horno, calentándolo previamente. 現在分詞の複合形は主動詞よりも前のことを表すが、それは因果関係の解釈とも両立する: Habiendo llegado al final de la vida, me dispongo a hacer tratamiento.

☆現在分詞は**時間的に後のことを示すことはできない**: Estudió en Madrid, yendo (y fue) después a Buenos Aires.

p.158

現在分詞は、(主動詞との)時間関係のほかに、**方法**(Abrió la puerta introduciendo una tarjeta por la ranura)、**原因**

(Conociéndolo, no me extraña su reacción)、条件 (Solo terminarás el trabajo dedicándole toda la semana)、aun を伴って譲歩 (Aun hablando, no se entendieron)なども表す。さらに推論または連結的な意味も表す (Se murió joven, dejándole a su esposa un futuro difícil)。

## 過去分詞 El participio

### 形態的特徴 Características morfológicas

過去分詞：規則形は、語幹+do 複合時制以外では、性数一致あり。

不規則形のうちいくつかは、規則形と交替することがある。(freído ~ frito)

過去分詞の複合形はなく (\*habido destruido)、代名詞接辞も許さない (entregádole el premio)。

### 解釈 Interpretación

過去分詞は完了のアスペクトを持つので、主動詞が表す時点よりも前に到達された状態として解釈される。

ej. La policía encontrará a los rehenes atados a un árbol.

非限定動詞の過去分詞は、同時性を表す。ej. un edificio custodiado por la policía

### 用法と機能 Usos y funciones

他動詞または非対格動詞(caer, entrar, llegar, morir, nacer)の過去分詞は以下の文脈に現れる。

- 迂言法: Tengo escrita la carta.
- 名詞の修飾語: El candidato elegido por los militantes
- 属詞としてコピュラ文 (ej. Está muy crecido para su edad)、叙述補語 (Se quedó paralizado)、絶対節 (Terminado el trabajo, se fue)。

p.159

### <過去分詞と形容詞 Participio y adjetivo>

#### 一類似点 Semejanzas

性数一致のほかに、以下の類似点がある。

- 名詞の修飾語: un partido {ganado ~ emocionante}
- コピュラ文の属詞: Estaba {rota ~ nueva}
- 叙述補語: Acabó {destrozada ~ loca}
- 絶対節: una vez {concluido el debate ~ sola}

#### 一相違点 Diferencias

- 過去分詞は行為やプロセスを意味し、動詞が取る補語をとれるが、形容詞は特性を表す。故に以下の considerada は形容詞とは置き換え不可: una persona considerada culpable por el juez
- mucho, poco, bastante, demasiado などの副詞は過去分詞の後ろに現れるが、形容詞の場合は前に現れる。  
La puerta fue abierta demasiado; Su actitud fue demasiado abierta.
- 評価的な接尾辞は、形容詞は文脈の制限なしに付加できるが、過去分詞はある種の文脈に限られる。

### 完了の形容詞または結果の形容詞 Adjetivos perfectivos o resultativos

過去分詞は完了または結果の形容詞と非常に近い(contento, enfermo, junto, maduro, tenso,...)

これらの形容詞はあるプロセスの結果を表すので、絶対構文を作ることができる (Una vez lleno el vaso..)。しかしプロセス自体には言及できないので、行為者や(una mesa {\*limpia ~ limpiada} por el mesero)、道具、方法の副詞(un almacén cuidadosamente {\*vacío ~ vaciado})、副詞の recién (recién {\*lleno ~ llenado})などと共起できない。形容詞で

完了の意味を持たないものが絶対節になるのはまれ (Una vez sola, lo llamó por teléfono)。

160:

### 動詞迂言形 **Las perífrasis verbales**

#### 特徴と迂言形の種類 **Caracterización. Clases de perífrasis**

動詞迂言形とは、助動詞と、(非人称形の) 補助される動詞との組み合わせから成る、一つの叙述形式:

ej. No puedo [auxiliar] entrar [auxiliado].

助動詞は動詞の活用に関する情報と、しばしばアスペクトなどに関する情報を提供する。補助される動詞は、項を選択し付加詞との関係を構築する: María suele [auxiliar] quejarse [auxiliado] de su hermana.

助動詞と動詞の間には前置詞や接続詞が入ることもある: empezar a ~; tener que ~

無強勢代名詞はこれら二つの間には出られない: Voy a decírselo; Se lo voy a decir.

ただし、他の要素が介入することもある: No podía yo imaginármelo.

#### <不定詞の迂言形 **Perífrasis de infinitivo**>

##### モダリティの迂言形 **Perífrasis modales**

義務、可能、必要など話者の心的態度を表す。

a) 義務: haber de ~; haber que ~; deber ~

b) Deber de ~は推測: Deben de ser hermanos.

☆deber の迂言形は上記の意味で用いるのが好ましい。ただし deber ~を推測として用いる用法は拡大している。

p.161

c) Tener que ~は義務 (Tienes que ayudar a tus hermanos)、必要(Tienen que volver mañana)、事実の推論(Tiene que haber sido un error)を表す。

d) Poder ~ は能力や許可(Ya puedo mover la mano; Puedes pasar)、推測(Podía haber cien personas)を表す。

##### 時制アスペクト的な迂言形 **Perífrasis tempoaspectuales**

a) 時間的に後のことを表す ir a ~, 繰り返し soler ~, acostumbrar (a) ~, volver a ~などは時間的な迂言形

b) 動詞と補語が表す状況が強調される迂言形。直前に言及する estar por ~, estar a punto de ~。開始を表す empezar a ~, comenzar a ~, ponerse a ~。中断を表す dejar de ~, cesar de ~, parar de ~。終了を強調する acabar de ~, terminar de ~

c) 暗にプロセス内の段階に言及する acabar por~, empezar por ~, venir a ~。

#### <現在分詞の迂言法 **Perífrasis de gerundio**>

これらは行為、プロセス、状態のアスペクトを表す。現在分詞とともに現れる動詞の多くはそれ自体が移動動詞としての用法を持つ(andar, ir, seguir)。

a) Estar + gerundio: ある状況が展開していること、つまり開始しているが終了していないことを表す。進行的。

Está escribiendo una novela.

b) Ir + gerundio: 終了点に到達するまで続いている段階としてのプロセスを表す。進行的または累積的。

Iba alejándose poco a poco.

p.162

c) Venir + gerundio: ある過去の状況から展開しているプロセスを表す。Nos viene ocultando sin intenciones.

d) Andar + gerundio: 中断を含む、断続的な状況を表す Anda preguntando por ti.



### <過去分詞の迂言法 **Perífrasis de participio**>

過去分詞の迂言法は、主語または目的語との性数一致があり、**助動詞** **estar** (Las cartas están escritas con tinta azul), **tener** (Tengo archivados los documentos), **llevar** (Lleva publicadas cinco novelas)とともに現れる。